

Translation of Kedaulatan Rakjat, 13 November 1945

BLOOD CONTINUES TO FLOW IN SURABAYA

HEAVY BATTLE IN THE AIR, SEA, AND LAND STILL ONGOING

The enemy's spy gave signals with shots into the air

Telegram wire from the President of the Republic of Indonesia to Fenner Brockway

Jakarta, 12-11 (Antara news agency)

In connection with the holding of a general meeting in London on 12 November, held by 70 parliament members and the people of India to discuss the matter of Indonesia, the government of the Republic of Indonesia sent a wire to Fenner Brockway on 9 November by describing the situation in Surabaya.

[...../unread] as follows:

Fenner Brockway, Independent Labour Party, London.

We gladly heard the news, that on 12 November will be held a general meeting that will discuss the issue of Indonesia, under the leadership of the Indian League.

This shows us clearly that this common thought in England getting bigger against our right to fighting for independence. Prior to the meeting, we felt that our rights and obligations would provide necessary information about the incident in Surabaya, which led to a clash with British troops. We hope that by getting the full details, the meeting will certainly be able to issue a wise decision, that interfering Indonesia with armed forces is not fair at all.

The following statement was received on 2 November from Doel Arnawa, head of Contact-Bureau in Indonesia:

“According to the agreement between Dr. Sukarno with Major General D.C. Hawthorn on 3 October, formed Contact-Bureau which consist of two parties representatives: from the Allied forces side, including the late Brigadier Mallaby, and Indonesian representatives, on the first meeting of the Contact-Bureau on 30 October it was decided to stop firing from [.....some unreadable words] Major General D.C. Hawthorn.

[...../one word unreadable] all members of Contact-Bureau must go to the places of the people gathered, to explain the real situation and to reassure their feelings and stop the shootings. One of the places visited was the Internatio Building, near the Jembatan Merah [Red Bridge]. We got there at 16.30, in seven cars, the front car waving a white flag. We gave explanations to the people, that the Gurkha troops will be transported tomorrow morning to Tanjung Perak [harbour]. The people rejoice and disperse. On the way to another place, we

were detained by the people demanding that the Gurkhas should be transported as soon as possible and that their weapons should be abandoned, under the supervision of the People's Security Army [TKR], because the people felt threatened by the Gurkha shootings. After that, Captain Shaw and Mr. Kundan entered the Internatio Building conferring with the Gurkhas. A Contact-Bureau member, Mohammad, went inside with them to look after him. Seeing Captain Shaw entering the building alone, the people shouted to instruct Mr. Kundan and Mohammad to hurry up to enter the building. Not long afterwards, Mr. Kundan came out to declare to the people that this case will be completed in five minutes. It happened at 18.00 or *maghrib* prayer time.

Then suddenly the Gurkha soldiers from the Internatio Building began firing on the people who gathered in the courtyard of the building, [...../unreadable] members of Contact-Bureau, as well as the deceased Brigadier Mallaby.

Then there was an uproar and everyone sought shelter, no longer thinking about the fate of others. The shooting continued late into the night. Some members of the Contact-Bureau can save themselves by jumping to the edge of the river. Until now there is no certainty about the cause of Mallaby's death.

If true, he was shot like rumours that broke out everywhere, hitherto unknown, whether by Indonesians, or Gurkhas or by others. To be sure, when there was an uproar, Mallaby was not found. It should be noted that other members of Contact-Bureau are threatened with shootings as well.

Further inspection [.....unable to read] that the Mallaby car [.....] there are bullets hole [.....some unreadable sentences].”